



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/1146
4 December 1998
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

1998 年 12 月 3 日

刚果民主共和国常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上刚果民主共和国政府关于卢旺达 - 乌干达联合武装部队在刚果民主共和国被占领各省内所犯危害人类罪行和严重侵犯人权行为的备忘录。

我国政府请你将上述备忘录作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

安德烈·姆万巴·卡潘加(签名)

附件

1998 年 12 月 2 日

关于卢旺达和乌干达部队在刚果民主共和国
基伍区各省内进行大屠杀的备忘录

1. 刚果民主共和国政府提请国际社会注意卢旺达和乌干达侵略部队在刚果民主共和国东部各省无法无天地严重侵犯人权和违反国际人道主义法的行径。
2. 本备忘录是继 1998 年 8 月 31 日向安全理事会主席提出的关于卢旺达 - 乌干达联合武装侵略刚果民主共和国的备忘录(S/1998/827)和 1998 年 11 月 6 日关于刚果民主共和国局势的备忘录(S/1998/1042)之后提出的。

一、杀戳

3. 卢旺达 - 乌干达联合侵略部队继续凶残地大举杀戳刚果人民。国际社会对此漠不关心。杀戳爱好和平的刚果国民已成为司空见惯之事,使他们处于极度恐惧之中。卢旺达 - 乌干达联军所作所为罄竹难书,兹将新的事件概述于后。
4. 1998 年 8 月 3 日约 16 时,事前已被解除武装的刚果武装部队 38 名军官和 100 多名士兵在 Kavumu 机场被杀。行刑队由属刚果武装部队第 222 旅指挥官 Tshapululu Palanga 指挥。
5. 1998 年 9 月 27 日,Shabade 前往布卡武医院探访刚分娩的妻子后回家,在家中被四名卢旺达军人杀害。
6. 1998 年 10 月 1 日, Nkashama 被卢旺达军人从家里拐走。一个小时后,他的尸体在布卡武高等教育学院附近的公路上被发现。
7. 1998 年 10 月 16 日,布卡武 Kadutu 县 26 岁居民 Nyenyezi Bahati 被六名执行巡逻任务的卢旺达军人卑劣地杀害,行凶动机不明。
8. 1998 年 10 月 28 日, Mulenglza 区居民 Ngasi Okubikaba 被一些军人杀害。

他们劫掠其住所,并残酷地对待其家属。

9. 1998年11月1日,Cimpunda区17岁居民Furaha Nvuzabagoma被一名卢旺达军人枪击头部身亡,因为她拒绝该名军人的性挑逗,不肯跟他走。

10. 1998年11月3日,Cihamba区居民在垃圾堆中发现12具手脚被捆绑的尸体,他们被白刃刺死。死者身份尚未查明,一辆载满卢旺达军人的卡车就把尸体检走。

11. 这些杀害事件已经独立消息来源证实。但在北基伍省、南基伍省和马涅马省内部各处,卢旺达军人谋杀或杀害平民事件多不胜数,难以保持准确的记录。

12. Kalehe县Bushaku村也传来75岁的老村长Alphonse Kaswela遭人报复并被杀害的消息。这是1998年10月28日卢旺达军人与马伊-马伊战士交火回来后所犯的骇人行径。他们还活活烧死他的妻子Madeleine M'cibolo及其孙儿。与此同时,卢旺达军人还杀死一名叫Jules Kamwenda-Fataki的10岁小孩。

13. 关于1998年8月24日星期一在Mwenga地区Lwindi管辖区内Kasika进行的屠杀,刚果政府从这个被卢旺达-乌干达联军所占领的地区得到的部分资料足以使国际社会知悉下列暴行:

(a) 屠杀时,在Kilungutwe至Kasika之间这段长达60公里的路上所发现的尸体大多数都是妇女和儿童。妇女被白刃刺死前遭强暴,阴道至腹部被切开,露出肠脏;

(b) 在Kilungutwe,超过127人遭杀戳,尸体被扔进当地的粪坑;

(c) 在Kalama,16人在Ibanda区被杀,31人在市中心被害;

(d) 在Kasika附近,在外号为Mbilizi的Mupali Zotos家中,一名希腊国民和十多名刚果人被击毙;

(e) 在邻接Kisika的森林里,有400名属于瓦雷加族裔Marega和Tupiengenge亚群的人也被屠杀;

(f) 1998年8月24日,有几名经常在Kabare与接近Kamituga的Walungu之间经商的Bashi族商人被杀害,他们不巧正在卡斯卡地区内。

14. 刚果民主共和国政府也能够获得南布欣伊部族族长 Ngwata Chbashimba 和 CELM-Kilungutwe 负责牧师 Jean Paul Wabenga 牧师的证词。他们写了一封感人的信给欧洲人权事务负责人和格拉布斯(瑞士)的基督教会牧师。为了更深入地了解特别是在 Kasika 犯下的罪行,刚果民主共和国政府认为不加修改全文录出这份证词是有用的。

“致欧洲人权事务负责人。致格拉布斯(瑞士)基督教会牧师。

事由: 紧急求助。屠杀依然肆虐刚果东部。不要抛弃我们。

亲爱的兄弟们:

自 1998 年 8 月 9 日以来,我们在这里获悉马伊 - 马伊民族主义者与前来征服我们国家的卢旺达士兵和乌干达士兵一直进行着激烈的战斗。1998 年 8 月 10 日,我们亲眼看到这些士兵。这些侵略者经过这个地区,更确切地说,即离开 Kasika 1 公里之处,在碰到马伊 - 马伊人时便抱头鼠窜,经由 Kasika、Kilungutwe、Kimalandjala 和 Burhuza 朝布卡武撤退。他们经过这些地方后,留下的是满目疮痍。

我们现处于 Kilungutwe,离开 Lwindi-Kasika 部族管辖区区长 Kalenga 酋王(被卢旺达 - 乌干达图西族人所杀害)的住所不远;这里全是山丘,新闻和电视媒体都不来的地方。这场由美国及其盟国乌干达和卢旺达向我们发动的战争的一些殉难者只认识一个真主。卢旺达士兵和乌干达士兵屠杀手无寸铁的平民已几乎有一个多星期了(在某个星期一,Kilungutwe 集市日子,有 3 000 多名市民赶集)。

这样,Kasika 堂区本堂神甫、一名修士、一些修女、几名基督教传教士、Lwindi 部族——管辖区区长 Kalenga 酋王及其家属全被杀害,有些被子弹击毙,有些则被刺刀和大砍刀插入腹部和头部致死。这些士兵把平民包围在 Kasika,他们挨家逐户冷酷无情地杀戮男女老幼。

Mihingano Namuguma 是这里一名有声望的商人,他是卢旺达 - 乌干达侵略

者所进行的这一场种族大屠杀的幸存者之一。他向我们表示他看到这些士兵藏匿在 Nyabulimba 的丛林内,逮住所有来自 Kitwabaluzi 、 Itudi 、 Chibindie 、 Mulanga 和 Ngweshe 的人,反绑他们双臂,把他们关进 Jonas 先生以前的商店——酒吧间右边三个稻草顶的大房子内。这些房子一旦塞满人,士兵们即在上面放火。所有被关闭的受害者都被焚,那些能够从窗户逃出的人都头部或腹部中枪。这些灭绝种族的图西族士兵没有进入每个房子以核查并结束还没有死亡的人的生命,他们把手榴弹或燃烧弹投进窗内,以完成这项惨不忍睹的工作。有许多家庭全部被灭绝。上午 9 时,Njabuka 、 Maria wa Minali 、 Jeanne Kasibi 、 Mtenga Nabintu 、 Chidunda Ntegesa 、 Hobe wa Banige 、 Kararo wa Guluma 、 M'munyanga 和 M'chirera 等几名妇女正在其沿着 Mimaladjala 公路的田里耕种,她们看到一些士兵走过来,以武力把她们抓住、强奸并最后以白刃将其杀害:这些妇女被剖腹、眼睛被挖、其赤裸的尸体被遗弃在路上。这些士兵在同日下午抵达 Burhuza,进入名为 Kinaplant 的种植园,杀死种植园的管理人及其年迈的看守。我们这里刚刚丧失 1 316 人,全部都被这些卢旺达-乌干达士兵杀害,而且尚未计及那些被杀害并被抛弃在丛林中的人,我们仍然继续寻回尸体。

亲爱的兄弟们,你们是捍卫人权之士,请你们怜悯我们,要求侵略我们国家的人停止袭击平民和我们的教堂,我们尤其希望他们返回卢旺达和乌干达。

南布欣伊地区各部族代表

族长

Ngwata Chibashimba(签名)

CELM-Kilungutwe 负责牧师

Jean Paul Wabenga 牧师(签名)”

二、任意逮捕

15. 1998 年 10 月 22 日，南基伍省长 Jean-Charles Magabe 逃离之后，布隆迪当局公然违反国际人道主义法，在布琼布拉逮捕了随同前往乌维拉的代表团五名成员，即省长私人秘书 Badesire Usungu、省长女婿 Jean Banyaga Matembeira、司机 Rutega Bushungu、省长警卫员 Mongu Malas 和 Patrice Bashizi。事实上，这些人于 1998 年 10 月 17 日前往联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）请求保护和协助。1998 年 10 月 30 日，人权观察组织在给皮埃尔·布约亚少校的一封信中指出，上述人士实际上已经得到难民专员办事处的保护和协助。

16. 上述不幸人士在占领区被布隆迪当局强行拘留，监禁在布卡武，其罪名是同谋省长的逃离。他们被拘留在调查和保安特种旅的监狱，最后于 1998 年 11 月 6 日获释。

三、迁移人口

17. 应提请国际社会注意卢旺达 - 乌干达联盟妄图改变在其控制下的各省脆弱的族裔平衡。

18. 因此，为了增加南基伍的图西族人数，卢旺达 - 乌干达联盟在 1998 年 10 月底至 11 月初着手将莫巴区的所有巴弗俞拉图西人迁移到加丹加省东北部。这批人约有 20 000，现已在乌维拉区安置。这次人口迁移虽然目前步伐较慢，但却是在侵犯刚果各族人民最基本权利的情况下进行的。他们的土地被没收，农田被新到者的牛群糟蹋。这种人口迁移实际上还在逃离家园藏身于森林或避难于邻近各区居民家里的许多农民中造成极度恐慌。例如，由于巴弗俞拉图西人抵达乌维拉区，Bunyakiri、Kalonge、Nyabibwe、Kasika-Mwenga、Kitutu 和 Shabunda 的许多当地居民纷纷出逃。

19. 令人不安的是，仍在上述地区开展活动的各个非政府组织的人道主义援助工作，都转而协助这种改变族裔平衡的活动，危及当地真正刚果人口的利益。

四、恐吓人民

20. 1998 年 10 月 17 日，反叛运动的所谓领导人组织了一次“支持游行”和群众集会，庆祝 1998 年 10 月 12 日占领金杜的胜利。占领当局人士，即所谓反叛分子对外关系负责人 Bizima Karaha、布卡武事实上的市长 Mutware 和南基伍事实上的副省长 Serukiza，发表了内容空洞但咄咄逼人并带有恐吓的讲话，被迫或出于好奇参加游行的数百名布卡武居民对此反应冷漠。

五、结论

21. 考虑到上述情况，刚果民主共和国政府再次要求联合国安全理事会在维护国际和平与安全方面负起所有责任并充分发挥作用，尤其是：

- (a) 强烈谴责卢旺达和乌干达部队入侵刚果领土；
- (b) 要求卢旺达和乌干达立即从刚果领土撤出其部队；
- (c) 要求卢旺达和乌干达立即停止对被占领各省的刚果人民进行敲诈勒索；
- (d) 开始逮捕对武装侵略刚果民主共和国以及其后对侵犯刚果人民的人权和违反国际人道主义法负有责任的人，将其绳之以法，定罪判刑。
